

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 17 (1989)
Heft: 64

Artikel: La chanson des boucs = La tsanson dai bocan
Autor: Fipsou
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242228>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA CHANSON DES BOUCS

C'est une histoire du temps passé
Qu'aujourd'hui je veux vous conter.
En ce temps là en dessus d'Epesses
On ne connaissait pas de tristesse,
Dans les prairies de la Cornallaz
Chez les Bovard ou Fonjallaz.

On vivait tous tranquilles heureux
C'était toujours le beau ciel bleu
On regardait tous très réjouis
Sauter chevrettes, sauter cabris
Ayant assez de tommes à manger
Du lait du vin à satiété.

Point de bistrots pour s'attarder
Et pas d'impôts fallait payer.
Jamais, jamais je fus dérangé
Lorsque je devais chèvres contenter.
Maître de céans, heureux bocan
Passais ma vie seigneurialement.

Mais un matin, quel changement
Tout le monde a eu en s'éveillant
Comme dans un rêve sans rien briser
Au bas du crêt se sont retrouvés.
Epesses avec ses habitants
Était plus près du bleu Léman.

Au village n'y étant pas
Tout seul je restais dans les bois.
Bêlant souvent à perdre haleine
Tandis qu'en bas, l'âme sereine,
Remerciaient le Tout-Puissant
Tout en vantant leur cher bocan.

Maintenant de ça il y a longtemps
De venir vieux j'ai eu le temps.
De lassitude, mortel ennui
Très toutes mes chèvres ont péri
Ce fut pénible, oh ! oui vraiment
Pour dames les chèvres et le bocan.

A cause de ces événements
Et rapport à ces compliments,
Un sobriquet tout plein d'astuces
Nous tomba dessus comme des puces
Dès ce jour et pour tous les temps
Les boucs ne sont pas qu'à Ogens....

LA TSANSON DAI BOCAN

L'è onn'histoire dâo tein passâ
Qu'âo dzo de vouâi vo vu contâ
Ein clli tein quie, d'amont d'Epesse
On cougnessâi min dè tristessè
Dein lè pâqui de la Cornalle
Pè vè Bovard et tsî Fonjalle.

On viquessâi treinquillè, hirâo
Du clliâo z'hiautiâo tant qu'ein avau
on reluquâve, tot redzoyî
Tsâotâ tchevrettè, tsâotâ tchevrî
Avant prâo tommè à medzî
Et prâo à bâire vin et lacî.

Min dè pintè po sè fetsî
Et min d'impoû falyâi payî.
Djamé, djamé d'eincomaccliadzo
Peindeint lo tein dâo tchevrilyâdzô.
Tot crânemeint ein veré bocan
Eintrepreneint et vergalan.

Mâ on matin, quin tsandzemeint
Lo mondo l'a z'u ein s'éveilyeint,
Quemet on sondzo, sein éboquenâ
Ao bas dâo crêt lâi sè trovâ.
Epesse peuplyâ dè brâvè dzein
Avâi ludzî vè lo Lèman.

Ao velâdzo ne l'îro pas
Adan solet ye su restâ....
Dein clliâo pâqui m'avanisseint
Tandu qu'avau recougnesseint,
Remachâvant lo Tôt Pucheint
Tot ein bragueint leu tchè bocan.

Ora lâi a gran tein de cein
Venî vîlyo y'é z'u lo tein
Totè mè tchivrè d'einnoyondzo
Sant mortè âo velâdzo
L'è pènablyo vretâblyameint
Po lè bedjettè et leu bocan.

Damachein clliâo z'èvenemeint
Rappoo à tî clliâo complyemeint
On sobrequiet salyîve assetoû
Tchè bocan galé bocan d'amoû....
Du clli momeint, por tî lè tein
Lâi ein arâ pas qu'à Odzein....

Fipsou